



한국어 빠르게 익히기

征服韩国语

(下)

主 编 文英子

副主编 金玉兰 闵英兰 郑冬梅



北京大学出版社

PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

征服韩国语(下)/文英子主编. —北京:北京大学出版社,2006. 1
(21 世纪韩国语系列教材)
ISBN 7-301-08119-7

I. 征… II. 文… III. 朝鲜语-教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 142912 号

书 名:征服韩国语(下)

著作责任者:文英子 主编

责任编辑:张 娜

标准书号:ISBN 7-301-08119-7/H·1282

出版发行:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址:<http://cbs.pku.edu.cn>

电子邮箱:zpup@pup.pku.edu.cn

电 话:邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

排 版 者:北京华伦图文制作中心

印 刷 者:

经 销 者:新华书店

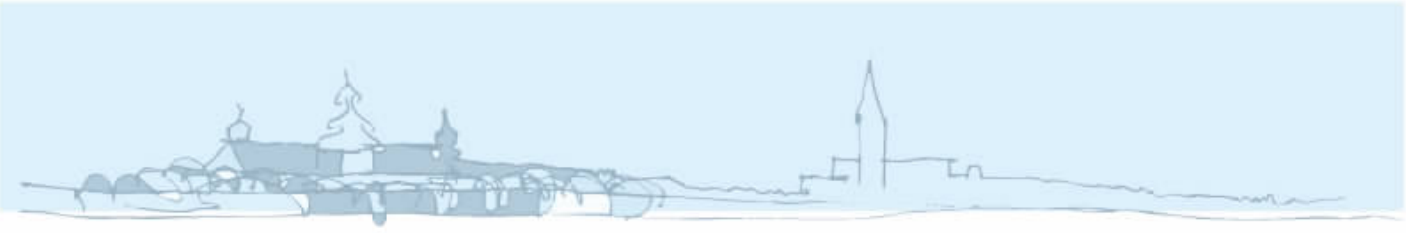
787 毫米×1092 毫米 16 开本 20.75 印张 460 千字

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

定 价:36.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究



前言

中韩两国隔海相望,唇齿相依,具有悠久的友好交往历史和深厚的传统友谊。特别是1992年建交以来,两国在政治、经济、文化等各领域的交流不断深入、发展,中国出现的“韩流”现象和韩国出现的“汉风”热潮充分展现了两国关系的美好前景。

为了适应中韩两国关系飞速发展的需要,架设两国友好交流的桥梁,国内许多高校开设了韩国语专业,社会上的韩国语学习班、培训班也应运而生,令人目不暇接;形形色色的韩国语教材、韩国语学习资料雨后春笋般涌现,让人眼花缭乱。

由于所从事的职业的原因,我们一直置身于各种形式的韩国语教学工作。在教学中我们发现,最困难的是那些短期学习班的教学。这种班的学员尽管学习目标明确,热情高,但通常他们年龄偏高、文化基础参差不齐,也不具备正规大学生的学习环境,故采用与大学生相同的教材和教学方法就显得不合适,也达不到相同的效果。此外,已出版的韩国语教材虽然很多,但大多不太适合用作这些人的课本。针对这种情况,我们边努力摸索适合这些人的教学方法,边编写了面向这类学员的讲义。这就是本教材诞生的经过。这部教材入门容易,实用性强,并适用于一年左右的短期学习班和自学者。

本书具有如下特点:

1. 语音和音变部分的说明详细、通俗、易懂、全面,很适合初学者和自学者。
2. 课文包括发音、生词、语法、练习、补充生词及生活中常用的词汇、句型和语言表达规范等部分,易使初学者准确掌握。内容力求反映韩国现代社会的风土人情、文化意识,不仅便于读者学习韩国语,而且还能从中了解韩国人的生活及文化。
3. 为使初学者在较短时间内全面地掌握语法,在编写中力求以实际生活中常用的句型为例,并做了详细而系统的讲解和说明。以使读者在掌握语法和句

型的同时,还能掌握日常生活中常用词汇和表达方式。

4. 为了巩固语法基础,提高会话、写作和翻译的能力,还编写了丰富、实用的练习题。

5. 为增加常用词汇量,扩展读者的知识面,在每课后还增加了与课文有关的常用词汇及日常用语。

6. 为便于读者学习,书末还附有课文里出现过的语法列表和词汇表。

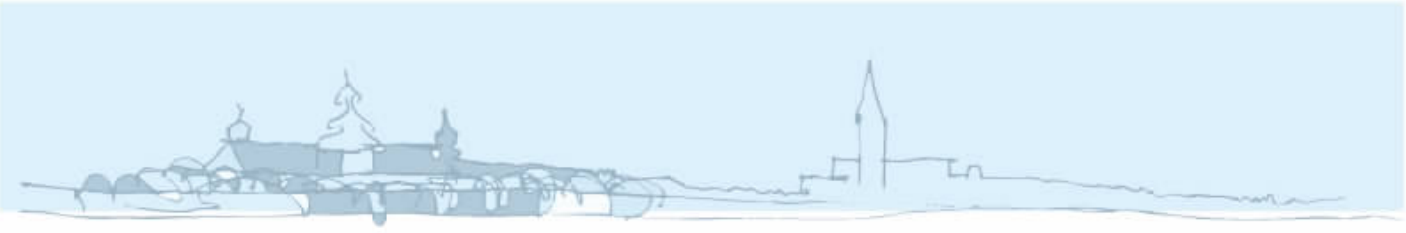
本书分上下两册。上册的第一课至第十五课由文英子执笔,第十六课至第二十课由郑冬梅编写,第二十一课至第二十五课由闵英兰编写,第二十六课至第三十课由金玉兰编写。而下册的第一课至第五课由文英子编写,第六课至第十一课由郑冬梅编写,第十二课至第十八课由金玉兰编写,第十九课至第二十五课由闵英兰编写。

本书的出版得到北京大学出版社的大力支持和帮助,在此谨向他们致以由衷的谢意。

因编写本书时间仓促,难免存有不妥之处,敬请各位同行不吝赐教。

编著者

2005年11月



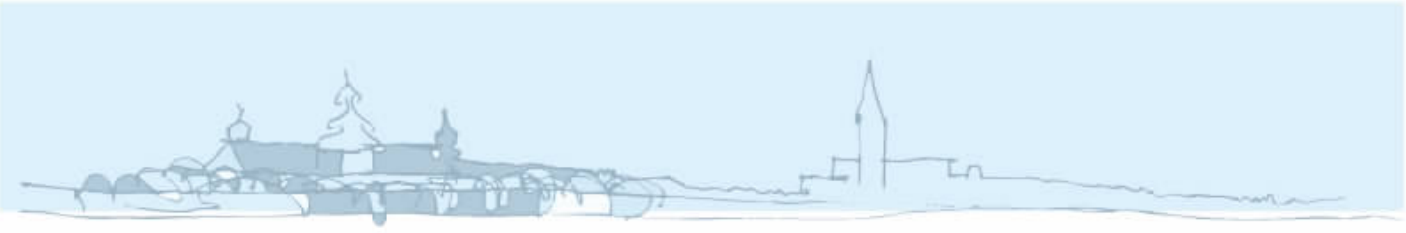
차 례

제 1 과 취미	1
제 2 과 예약	12
제 3 과 창덕궁	23
제 4 과 등산(1)	34
제 5 과 외국어공부	45
제 6 과 꿈	56
제 7 과 친구	67
제 8 과 건강	79
제 9 과 설날	90
제 10 과 제주도	102
제 11 과 불국사	113
제 12 과 쇼핑	124
제 13 과 고궁	136
제 14 과 세종대왕	147
제 15 과 먹거리시장	158
제 16 과 등산(2)	166
제 17 과 직장생활	177
제 18 과 연휴	186
제 19 과 식당	195
제 20 과 선물	204



征服韩国语 下

제 21 과 병문안	214
제 22 과 약속	223
제 23 과 상봉	234
제 24 과 인물	246
제 25 과 바겐세일	258
낱말색인	269
문법색인	317



目 录

第 一 课	兴趣爱好	1
第 二 课	预约	12
第 三 课	昌德宫	23
第 四 课	登山(1)	34
第 五 课	外语学习	45
第 六 课	梦想	56
第 七 课	朋友	67
第 八 课	健康	79
第 九 课	春节	90
第 十 课	济洲岛	102
第十一课	佛国寺	113
第十二课	购物	124
第十三课	故宫	136
第十四课	世宗大王	147
第十五课	食品市场	158
第十六课	登山(2)	166
第十七课	职场生活	177
第十八课	长假	186
第十九课	食堂	195
第二十课	礼物	204



征股韩国语 下

第二十一课	探病	214
第二十二课	约定	223
第二十三课	相逢	234
第二十四课	人物	246
第二十五课	打折	258
词汇索引		269
语法索引		317



제 1 과 취미

(1)

- 철 수: 오래간만이에요. 방학동안 어떻게 지내셨어요?
 왕 강: 여행을 좀 다녀왔어요. 그런데 방학이 너무 짧은 것 같아요.
 철 수: 그래요. 방학이 이렇게 빨리 끝날 줄 몰랐어요.
 왕 강: 방학동안에 하고 싶은 일이 많았는데……
 철 수: 저도 시험 준비 때문에 바빴어요.
 왕 강: 대학원 진학 시험 준비 잘 했어요?
 철 수: 말도 마세요. “갈수록 태산”이에요.
 왕 강: 무슨 뜻이에요?
 철 수: 준비를 할수록 점점 더 힘들어진다는 의미입니다.
 왕 강: 태산은 중국의 태산을 가리키는 건가요?
 철 수: 맞아요. 태산이 높아서 오르기 힘든 것처럼 공부가 어렵다는 의미지요.
 왕 강: 아! 그렇군요! 한국말이 참 재미있어요.

(2)

오늘은 토요일입니다. 강의가 없습니다. 왕강 씨는 철수 씨와 함께 광화문에 있는 책방에 갔습니다. 광화문까지는 버스를 타고 가도 되지만 지하철을 이용하는 것이 더 편리합니다. 그래서 그들은 지하철 5호선을 타고 광화문에서 내렸습니다. 광화문에 있는 책방은 학교 옆 책방보다 더 큼니다. 거기에는 여러 가지 책들이 있습니다. 왕강 씨는 한국어 사전과 서울 지도를 샀습니다. 그리고 한국 역사 책도 한 권 샀습니다. 철수 씨는 중국어 회화 교과서와 중국어 독본을 한 권씩 샀습니다.

发 音

어떻게 [어떠케]

끝날 줄 [끈날 쫄]

갈수록 [갈쑤록]

그렇군요 [그러쿤요]

生 词

가리키다	[动]	指示	어렵다	[形]	难
갈수록 태산	[词组]	越来越难	역사책	[名]	历史书
강의	[名]	课	오르다	[动]	攀登
광화문	[名]	光化门	의미	[名]	意思
끝나다	[动]	结束	이용하다	[动]	利用
다녀오다	[动]	去过	준비	[名]	准备
독본	[名]	读本	지도	[名]	地图
뜻	[名]	意思	진학하다	[动]	升学
말도 말다	[词组]	别提了	짧다	[形]	短
바쁘다	[形]	忙	책방	[名]	书店
방학동안	[名]	假期	편리하다	[形]	便利, 方便
서울	[名]	汉城(首尔)	함께	[副]	一起
시험	[名]	考试	힘들다	[形]	吃力, 费力, 难, 累

语法与句型

一、体词-이/-가 이렇게 (빨리) 动词, 形容词-(으)ㄴ 줄 몰랐어요
表示“没想到这么快就……”。

例: 1) 회의가 이렇게 빨리 끝날 줄 몰랐어요.

没想到会议这么快就要结束了。

- 2) 사과가 이렇게 빨리 익을 줄 몰랐어요.
没想到苹果这么早就会熟。
- 3) 영미 씨가 이렇게 빨리 올 줄 몰랐어요.
没想到英美这么早就会来。
- 4) 왕강씨가 한국어를 이렇게 빨리 배울 줄 몰랐어요.
没想到王刚学韩国语学得这么快。
- 5) 영화가 이렇게 재미있을 줄 몰랐어요.
没想到这部电影会这么好看。
- 6) 불고기가 이렇게 맛있을 줄 몰랐어요.
没想到烤肉会这么好吃。

二、动词，形容词-(으)ㄴ수록 (더) 动词，形容词

表示“越来越觉得(更)……”。

例：1) 배울수록 더 어렵습니다.

越学越难。

2) 나이가 들수록 젊어집니다.

越活越年轻。

3) 시간이 흐를수록 정이 깊어집니다.

随着时间流逝，感情越来越深。

4) 아이스크림을 먹을수록 갈증이 더 납니다.

冰淇淋越吃越渴。

5) 영화가 볼수록 재미있어요.

这部电影越看越好看。

6) 생활이 갈수록 좋아지고 있어요.

生活变得越来越好。

三、体词-이/-가 形容词，动词-(으)ㄴ/는 것처럼…；体词처럼…

表示“某种现象或事物好似什么……”、“像什么似的……”。

例：1) 시간이 물 흐르는 것처럼 빠릅니다.

岁月如流水。

2) 그 학생이 교수님인 것처럼 보입니다.

那个学生看上去像教授。

- 3) 얼굴이 사과처럼 빨강습니다.
脸红得像苹果。
- 4) 영화 배우처럼 예쁩니다.
像电影演员一样漂亮。
- 5) 그 사람이 주인인 것처럼 보입니다.
那个人看上去更像主人。
- 6) 옛날에는 지구가 평평한 것처럼 생각했습니다.
古代人们以为地球是扁的。

四、-도 形容词-지만 名词-을/-를 动词는 것이 더...

表示先肯定前一事实，然后进一步指出或说明后一事实比前一事实更好或更强。相当于汉语的“……但……更……”。

- 例：1) 일본어도 좋지만 한국어를 배우는 것이 더 좋아요.
学日语固然好，但学韩国语更好。
- 2) 비빔밥도 비싸지만 불고기를 먹는 것이 더 비싸요.
拌饭贵，但烤肉更贵。
- 3) 청바지도 어울리지만 치마를 입는 것이 더 어울려요.
穿牛仔裤好看，但穿裙子更合适。
- 4) 서울도 좋지만 제주도에 가는 것이 더 좋아요.
去汉城（首尔）固然好，但去济州岛更好。
- 5) 드라마도 재미있지만 영화가 더 재미있어요.
电视剧是有意思，但电影更有意思。
- 6) 영미 씨도 친절하지만 수미 씨가 더 친절해요.
英美也很热情，但秀美更亲切。

五、体词-은/-는 体词 -보다 더 形容词

表示“这种事物比那种事物更加……”。

- 例：1) 사과는 복숭아보다 더 달아요.
苹果比桃子更甜。
- 2) 한국어는 중국어보다 더 어려워요.
韩国语比汉语更难学。

- 3) 서울은 부산보다 더 커요.
汉城（首尔）比釜山更大。
- 4) 롯데백화점은 현대백화점보다 더 가까워요.
乐天百货商店比现代百货商店更近。
- 5) 왕강 씨는 다나카 씨보다 한국어를 더 잘 해요.
王刚比田中韩国语说得更好。
- 6) 백화점 물건은 시장보다 더 비싸요.
百货商店的东西比市场更贵。

练习

1. 模仿造句，用“이렇게 形容词-(으)ㄴ/-(으)ㄹ 줄 몰랐어요”做练习。

백화점 물건, 비싸다

→ 백화점 물건이 이렇게 비싼 줄 몰랐어요.

(1) 한국어, 어렵다

→ _____.

(2) 한국, 차가 많다

→ _____.

(3) 불고기, 맛있다

→ _____.

(4) 지하철, 편리하다

→ _____.

(5) 육개장, 맵다

→ _____.

(6) 서울, 가깝다

→ _____.

(7) 통신, 발달하다

→ _____.

(8) 수미씨, 중국어, 잘하다

→ _____.

2. 仿照例句，用“-（으）수록（더）”完成句子。

👁️ 생활이 좋다, 검소해야 한다

→ 생활이 좋을수록 검소해야 합니다.

(1) 한국어가 어렵다, 더 열심히 공부해야 한다

→ _____.

(2) 건강이 나쁘다, 운동을 해야 한다

→ _____.

(3) 생각하다, 더 이상하다

→ _____.

(4) 시간이 급하다, 차를 천천히 운전해야 한다

→ _____.

(5) 사람, 지식이 많다, 겸손하다

→ _____.

(6) 설악산, 보다, 아름다운 것 같다

→ _____.

(7) 물건 값, 싸다, 좋다

→ _____.

(8) 한국어, 배우다, 더 어려운 것 같다

→ _____.

3. 仿照例句，用“-도 …지만…는 것이 더…”做练习。

👁 영화구경도 좋다, 시험 준비하다, 중요하다

→ 영화구경도 좋지만 시험 준비하는 것이 더 중요해요.

(1) 탁구도 좋다, 농구하다, 더 좋다

→ _____.

(2) 편지도 좋다, 전화하다, 더 좋다

→ _____.

(3) 버스도 빠르다, 지하철을 타다, 더 빠르다

→ _____.

(4) 영어도 필요하다, 한국어를 알다, 인재, 더 필요하다

→ _____.

(5) 공부도 중요하다, 건강을 지키다, 더 중요하다

→ _____.

(6) 친구도 소중하다, 부모에게 효도하다, 더 소중하다

→ _____.

(7) 비싼 것도 싫다, 색상이 너무 야하다, 더 싫다

→ _____.

(8) 영화구경도 즐겁다, 쇼핑하다, 더 즐겁다

→ _____.

4. 阅读与理解。

직 원: 어서 오십시오.

수 미: 구두를 사고 싶은데요.

직 원: 이게 요즘 유행하는 겁니다. 마음에 드세요?

수 미: 모양은 마음에 드는데 색깔이 마음에 안 들어요.

(㉠)?

직 원: 네. 흰색과 갈색이 있습니다.

수 미: 흰색으로 보여 주세요.

직 원: 여기 있습니다. 한 번 신어보세요?

수 미: 조금 큰 것 같습니다. (㉠)?

직 원: 잠시만 기다려 주십시오. 찾아보겠습니다.

(1) (㉡)에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 잘 어울리는 구두예요.
- ② 유행이 지난 것은 싫어요.
- ③ 이 모양으로 다른 색 있어요?
- ④ 다른 모양으로 주문해도 됩니까?

(2) (㉢)에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 조금 더 큰 것으로 드릴까요?
- ② 조금 더 작은 것으로 드릴까요?
- ③ 조금 더 큰 것으로 주시겠어요?
- ④ 조금 더 작은 것으로 주시겠어요?

(3) 구두의 색깔은 어떤 것이 있습니까? 수미 씨는 어떤 색을 좋아합니까?

5. 填空。

짧다	좋다	어렵다	편리하다
예쁘다	이용하다	소중하다	길다

(1) 가. 코가 () 동물은 무슨 동물입니까?

나. 코끼리입니다.

(2) 가. 저한테는 어떤 헤어스타일이 어울릴까?

나. 수미 씨한테는 () 헤어스타일이 어울리는 것 같아요.

(3) 가. 친구는 일생에서 아주 () 존재입니다.

나. 저도 동감이에요.

(4) 가. 왕강 씨는 어느 계절이 ()요?

나. 나는 가을을 좋아해요.